Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-182/08

Glaxo Wellcome GmbH & Co. KG

vs

Finanzamt München II

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Bundesfinanzhof)

“Libertà ta’ stabbiliment u moviment liberu tal-kapital — Taxxa fuq il-kumpanniji — Xiri ta’ ishma ta’ kumpannija b’kapital azzjonarju — Kundizzjonijiet g?at-te?id inkunsiderazzjoni, fid-determinazzjoni tal-ba?i taxxabbli tax-xerrej, tal-i?valutazzjoni tal-ishma min?abba d-distribuzzjoni ta’ dividendi”

Sommarju tas-sentenza

1. *Moviment liberu tal-kapital — Dispo?izzjonijiet tat-Trattat — Kamp ta’ applikazzjoni*

(Trattat KE, Artikoli 52 u 73 B (li saru l-Artikoli 43 KE u 56 KE))

2. *Moviment liberu tal-kapital — Restrizzjonijiet — Le?i?lazzjoni fiskali — Taxxa fuq il?kumpanniji*

(Trattat KE, Artikolu 7 B (li sar l-Artikolu 56 KE))

1. Le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru li tipprovdi li l-i?valutazzjoni ta’ ishma ta’ kumpannija min?abba d?distribuzzjoni ta’ dividendi ma taffettwax il?ba?i ta’ stima tat-taxxa ta’ persuna taxxabbli residenti, meta din tal-a??ar xtrat ishma f’kumpannija b’kapital azzjonarju residenti, ming?and detentur tal-ishma mhux residenti, filwaqt li, fil?ka? ta’ xiri ta’ ishma ming?and detentur ta’ ishma residenti, tali ?valutazzjoni tnaqqas il-ba?i taxxabbli tax?xerrej, g?andha ti?i e?aminata esklu?ivament fid-dawl tal-moviment liberu tal-kapital. Fil-fatt, peress li l-g?an tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni huwa li jipprevjeni li d-detenturi ta’ ishma mhux residenti milli jibbenefikaw minn vanta?? fiskali indebitu, i??enerat direttament mi???essjoni ta’ ishma li jista’ b’mod partikolari jsir biss sabiex jittie?ed benefi??ju mill-imsemmi vanta??, u mhux g?all-iskop tal?e?er?izzju tal-libertà ta’ stabbiliment jew b?ala ri?ultat tal-e?er?izzju ta’ din il-libertà, g?andu ji?i kkunsidrat li l?aspett tal-moviment liberu tal-kapital ta’ din il?le?i?lazzjoni jipprevali fuq dak marbut mal?libertà ta’ stabbiliment. G?alhekk, jekk wie?ed jassumi li l?imsemmija le?i?lazzjoni g?andha effetti restrittivi fuq il-libertà ta’ stabbiliment, tali effetti g?andhom il?konsegwenza inevitabbli ta’ ostakolu eventwali g?al-moviment liberu tal-kapital u, g?aldaqstant, ma ji??ustifikawx e?ami awtonomu tal-istess le?i?lazzjoni fid-dawl tal?Artikolu 52 tat-Trattat KE.

(ara l-punti 50-52)

2. L-Artikolu 73 B tat-Trattat (li sar l-Artikolu 56 KE) g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jipprekludix le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru, li tipprovdi li l?i?valutazzjoni tal-ishma tal?kumpannija min?abba d-distribuzzjoni ta’ dividendi ma taffettwax il-ba?i ta’ stima tat-taxxa ta’ persuna taxxabli residenti, meta din tal-a??ar xtrat ishma f’kumpannija b’kapital azzjonarju residenti, ming?and detentur ta’ ishma mhux residenti, filwaqt li, f’ka? ta’ xiri ming?and detentur ta’ ishma residenti, tali ?valutazzjoni tnaqqas il-ba?i taxxabbli tax-xerrej. Din il-konstatazzjoni tapplika fil-ka?ijiet fejn tali le?i?lazzjoni ma tmurx lil hinn minn dak li huwa me?tie? sabiex ji?i protett tqassim ibbilan?jat tas?setg?a fiskali bejn l-Istati Membri kif ukoll sabiex ji?u impediti arran?amenti purament artifi?jali,

li ma jirriflettux ir-realtà ekonomika u li l?uniku g?an tag?hom huwa l?benefi??ju ta' vanta?? fiskali indebitu. Hija l-qorti nazzjonali li g?andha te?amina jekk din il?le?i?lazzjoni inkwistjoni hijiex limitata g?al dak li huwa me?tie? sabiex jintla?qu dawn l-g?anijiet.

Fil-fatt, il-fatt li tag?ti, lil persuna taxxabbli residenti, il-possibbiltà li mill?profitti taxxabbli tag?ha tnaqqas it-telf relatat mat-tnaqqis parzjali, imsemmi iktar 'il fuq, biss f'ka? ta' xiri ta' ishma ming?and detentur ta' ishma residenti ?ertament trendi l-ishma mi?muma minn dawk mhux residenti inqas attraenti u, g?alhekk, tista' tiskora??ixxi l-imsemmija persuna taxxabbli milli tixtrihom. Tali trattament differenti jista' wkoll jiskora??ixxi l-investituri mhux residenti milli jixtru ishma fil?kumpannija residenti u b'hekk dan jikkostitwixxi g?all-imsemmija kumpannija ostaklu g?all-?bir ta' kapital li ?ej minn Stati Membri o?ra, b'mod li tali le?i?lazzjoni tikkostitwixxi restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital ipprojbita, b?ala prin?ipju, mill-Artikolu 73 B tat-Trattat.

L-imsemmi trattament differenti ma jirriflettix differenza o??ettiva fis?sitwazzjonijiet tal-imsemmija detenturi ta' ishma peress li, f'dak li jikkon?erna t-telf li jirri?ulta minn tnaqqis parzjali fil?valur tal-ishma mi?muma f'kumpannija residenti, dawn id-detenturi ta' ishma jinsabu f'sitwazzjoni komparabbli kemm jekk l-ishma nxtraw ming?and persuna residenti kemm jekk inxtraw ming?and persuni mhux residenti. Fil?fatt, id?distribuzzjoni tal-profitti tnaqqas il-valur ta' sehem, kemm jekk jinxtara minn qabel ming?and residenti jew ming?and mhux residenti, u, f'dawn i???ew? ka?ijiet, dan it-tnaqqis fil-valur ibatih id?detentur tal?ishma residenti.

Barra minn hekk, fin-nuqqas ta' rabta diretta bejn il-vanta?? fiskali kkon?ernat u l-kumpens ta' dan il-vanta?? permezz ta' impo?izzjoni fiskali partikolari, il-le?i?lazzjoni inkwistjoni ma tistax ti?i ??ustifikata mill??tie?a li ti?i protetta l?koerenza tas?sistema fiskali ta' imputazzjoni s?i?a. F'dan ir-rigward, l-i?vanta??i li jirri?ultaw mil-le?i?lazzjoni inkwistjoni huma direttament sostnuti mid-detentur tal-ishma residenti li jkun xtara l-imsemmija ishma ming?and persuni mhux residenti. G?al dan id?detentur ta' ishma residenti, l-impossibbiltà li mill-profitti taxxabbli tieg?u jnaqqas it-telf relatat mat-tnaqqis parzjali fil-valur tal?ishma mi?muma fil-kumpannija residenti, meta t?tnaqqis fil-valur tal?ishma jirri?ulta mid?distribuzzjoni tal-profitti, mhija kkumpensata minn ebda vanta?? fiskali.

Mandankollu, tali le?i?lazzjoni tista' tkun i??ustifikata mill-?tie?a li jin?amm tqassim ibbilan?jat tas-setg?a fiskali bejn l-Istati Membri, peress li l-operazzjonijiet apparti mid-distribuzzjoni ta' dividendi, li jippermettu lid?detentur ta' ishma mhux residenti li jikseb l?istess ri?ultat mil-lat ekonomiku b?al meta jing?ata kreditu tat-taxxa fir-rigward tat-taxxa fuq il?kumpanniji m?allsa mill-kumpannija li fiha g?andu l-ishma, jistg?u madankollu jikkompromettu l?possibbiltà tal-Istat ta' residenza ta' dik il?kumpannija li je?er?ita d?dritt tieg?u li jintaxxa d?ul i??enerat minn attività ekonomika e?er?itata fit?territorju tieg?u. Meta llimitat id-dritt tad?detentur il-?did tal-ishma li jnaqqas mill-profitti taxxabbli tieg?u l?ammont tat-telf ikkaw?at mill-i?valutazzjoni tal?ishma kkon?ernati, sakemm dawn ma jaqb?ux ammont ibblukkat li jikkorrispondi g?ad-differenza bejn il-prezz tax-xiri m?allas mid?detentur residenti u l-valur nominali tal?ishma, din il?le?i?lazzjoni hija tali li tipprevjeni prattiki li g?andhom biss l?g?an d-detentur ta' ishma mhux residenti jikseb kreditu tat?taxxa fir-rigward tat-taxxa fuq il?kumpanniji m?allsa mill-kumpannija residenti. Barra minn hekk, i???ieda tal?ba?i taxxabbli tad-detentur il-?did ta' ishma residenti, li tirri?ulta mill?imsemmija limitazzjoni, hija inti?a sabiex ji?i evitat li d?ul li ?eneralment huwa ntaxxat fl-Istat Membru ji?i ttrasferit, b?ala parti mill-profitt kapitali li jkun sar mid-detentur pre?edenti ta' ishma mhux residenti ugwali g?all-kreditu tat-taxxa mhux dovut, ming?ajr ma je?el taxxa f'dan l-Istat Membru. Tali le?i?lazzjoni hija, g?alhekk, adatta li tikseb l-g?anijiet ta' ?amma ta' tqassim ibbilan?jat tas-setg?a fiskali bejn l?Istati Membri u l-prevenzjoni tal?arran?amenti purament artifi?jali, li ma jirriflettux ir?realtà ekonomika, u li l?uniku g?an tag?hom huwa l-kisba ta' vanta?? fiskali.

Madankollu, g?andu ji?i vverifikat jekk le?i?lazzjoni b?al din tmurx lil hinn minn dak li hu me?tie?

biex jintla?qu l-g?anijiet imfittxa. F'dan ir?rigward, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika li, sa fejn il-kalkolu tal?ammont ibblukkat huwa bba?at fuq l-ispejje? ta' xiri tal-ishma kkon?ernati, il-konsegwenzi tal-imsemmija le?i?lazzjoni ma jmorrux lil hinn minn dak me?tie? sabiex ji?i ?gurat li ammont ekwivalenti g?all?kreditu tat-taxxa ma jkunx ing?ata indebitament lid-detentur ta' ishma mhux residenti. Fil-fatt, ma jistax ji?i esklu? li l-ishma nbieg?u b'valur og?la mill-valur nominali tag?hom g?al ra?unijiet o?ra g?ajr biex id-detentur ta' ishma jikseb kreditu fiskali fir-rigward tat?taxxa fuq il?kumpanniji residenti im?allsa mill-kumpannija residenti, jew, fi kwalunkwe ka?, li l-profitti mhux imqassma kif ukoll il-possibbiltà li jinkiseb kreditu tat-taxxa marbut mal-imsemmija ishma jikkostitwixxu biss element tal?prezz tax-xiri ta' dawn l-ishma. Barra minn hekk, it?te?id inkunsiderazzjoni tal-ammont ibblukkat u ?-?ieda tal?ba?i taxxabbli tad?detentur tal-ishma residenti jipprodu?u konsegwenzi wkoll fir?rigward ta' taxxi o?ra li l-imsemmi detentur ta' ishma jista' jkun su??ett g?alihom, u b'mod partikolari, fir-rigward tal?kalkolu tat?taxxa fuq in-negozju dovuta minnu, konsegwenzi li jmorru lil hinn minn dak li hu me?tie? sabiex jintla?qu l?g?anijiet imfittxa mil?le?i?lazzjoni.

Hija wkoll il-qorti nazzjonali li g?andha tivverifika li l-applikazzjoni tal?limitazzjoni tat-te?id inkunsiderazzjoni tal-i?valutazzjoni ta' ishma min?abba d?distribuzzjoni ta' dividendi mis-sena tax-xiri tal-imsemmija ishma u matul id-disa' snin sussigwenti, kif previst mill-le?i?lazzjoni, ma tmurx lil hinn minn dak li hu me?tie? biex ti?i ?gurata l-kisba tal?g?anijiet imfittxa minnha. Fl-a??ar nett, sabiex tkun konformi mal-prin?ipju ta' proporzjonalità, mi?ura li ssegwi g?an ta' prevenzjoni ta' arran?amenti purament artifi?jali, li ma jirriflettux ir-realtà ekonomika u li l-uniku g?an tag?hom huwa l?benefi??ju ta' vanta?? fiskali indebitu, g?andha tippermetti lill-qorti nazzjonali li tippro?edi g?al e?ami ka? b'ka?, waqt li ji?u kkunsidrati l-partikolaritajiet ta' kull ka?, abba?i ta' elementi o??ettivi, sabiex ji?i evalwat l-a?ir abbu?iv jew frawdolenti tal-persuni kkon?ernati.

Sa fejn il-le?i?lazzjoni ma tippermettix li ti?i llimitata l-applikazzjoni tag?ha g?al arran?amenti purament artifi?jali, iddeterminati fuq il-ba?i ta' elementi o??ettivi, i?da tapplika g?all?ka?ijiet kollha li fihom il-persuna taxxabbli residenti tkun xtrat ishma f'kumpannija residenti ming?and detentur ta' ishma mhux residenti g?al prezz li, g?al kwalunkwe ra?uni, je??edi l-valur nominali ta' dawn l-ishma, l-effetti ta' tali le?i?lazzjoni jmorru lil hinn minn dak li huwa me?tie? biex jintla?aq l?g?an ta' prevenzjoni ta' arran?amenti purament artifi?jali, li ma jirriflettux ir?realtà ekonomika u li l?uniku g?an tag?hom huwa l-kisba ta' benefi??ju ta' vanta?? fiskali indebitu.

(ara l-punti 56-59, 73, 74, 78, 80, 81, 84, 88, 91-94, 96-102 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

17 ta' Settembru 2009 (*)

"Libertà ta' stabbiliment u moviment liberu tal-kapital – Taxxa fuq il?kumpanniji – Xiri ta' ishma ta' kumpannija b'kapital azzjonarju – Kundizzjonijiet g?at-te?id inkunsiderazzjoni, fid-determinazzjoni tal-ba?i taxxabbli tax?xerrej, tal-i?valutazzjoni tal-ishma min?abba d-distribuzzjoni ta' dividendi"

Fil-Kaw?a C?182/08,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l?Artikolu 234 KE, imressqa mill-

Bundesfinanzhof (il-?ermanja), permezz ta' de?i?joni tat-23 ta' Jannar 2008, li waslet fil-Qorti tal??ustizzja fit-30 ta' April 2008, fil-pro?edura

Glaxo Wellcome GmbH & Co. KG

vs

Finanzamt München II,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn P. Jann, President tal-Awla, M. Ileši?, A. Borg Barthet, E. Levits (Relatur) u J.?J. Kasel, Im?allfin,

Avukat ?enerali: Y. Bot,

Re?istratur: R. ?ere?, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-2 ta' April 2009,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Glaxo Wellcome GmbH & Co. KG., minn H.?M. Pott u T. Englert, avukati,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn M. Lumma u C. Blaschke, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal u W. Mölls, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis?seduta tad-9 ta' Lulju 2009,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal?Artikolu 52 tat-Trattat KE (li sar, wara emenda, l-Artikolu 43 KE) u tal-Artikolu 73 B tat-Trattat KE (li sar l-Artikolu 56 KE).

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn Glaxo Wellcome GmbH & Co. KG, kumpannija in akkomandita sempli?i rregolata ta?t il-li?i ?ermani?a li l?membri tag?ha huma kumpanniji b'responsabbiltà limitata, u l-Finanzamt München II (iktar 'il-quddiem il?"Finanzamt") dwar id-determinazzjoni tal-profitti tag?ha g?as-snin 1995 sa 1998.

Il-kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

3 Skont is-sistema ta' tassazzjoni mag?rufa b?ala "imputazzjoni s?i?a", fis-se?? fil??ermanja fi?-?mien tal-fatti fil-kaw?a prin?ipali, it?tassazzjoni ekonomika doppja tal-profitti distribwiti mill-kumpanniji stabbiliti fil-?ermanja lill-persuni li j?allsu t-taxxa residenti fil??ermanja kienet evitata, skont l-Artikolu 36(2)(3) tal?Li?i dwar it?taxxa fuq id-d?ul (Einkommensteuergesetz, iktar 'il quddiem l?"EStG") u l-Artikolu 49 tal-Li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji (Körperschaftsteuergesetz, iktar 'il quddiem il-"KStG"), billi dawn il-persuni li j?allsu t-taxxa ng?ataw id-dritt li jaqtg?u kompletament it-taxxa fuq il-kumpanniji m?allsa mill-kumpanniji distributri?i kontra t-taxxa fuq id-d?ul jew it-taxxa tag?hom fuq il-kumpanniji.

4 Skont l-Artikolu 36(4)(2) tal-EStG, id-dritt g?all?imputazzjoni tat-taxxa fuq il?kumpanniji, li jibbenefika minnu d?detentur tal-ishma residenti, inbidel fi dritt g?ar-rimbors sa fejn id-dejn fiskali tieg?u stess kien inqas mill-ammont bil?quddiem, fuq is?somma ddistribwita, tat-taxxa fuq il-kumpanniji. Jirri?ulta mill?Artikolu 20(1)(3) tal-EStG li dan id-dritt stess ?ie kkunsidrat b?ala parti mid?d?ul.

5 Jekk is-sehem mi?mum f'persuna ?uridika kien jag?mel parti mill?kapital operattiv tal-persuna taxxabbli residenti, din tal?a??ar tista' tnaqqas, minn meta din tir?ievi d-dividend, il-valur tal-ishma fil?bilan? fiskali tag?ha, skont l?Artikolu 6(1)(1) tal-EStG. Din l?i?valutazzjoni, mag?rufa bl-espressjoni "tnaqqis fuq il-valur parzjali tal?ishma" kienet ibba?ata fuq l-idea li t-tqassim jikkostitwixxi biss sostituzzjoni tal-assi. G?alhekk, il-valur ta' sehem tnaqqas bil-valur tad?distribuzzjoni relatat ma' dan is-sehem.

6 Minn dan isegwi li d-distribuzzjoni grossa, li tinkludi d-dritt, previst mill-Artikolu 36 tal-EStG, g?all-imputazzjoni tat-taxxa fuq il?kumpanniji, u t-tnaqqis korrispondenti fuq il-valur parzjali tas-sehem kienu ?eneralment tal-istess ammont u kienu jikkan?ellaw lil xulxin.

7 Minn dan il-fatt, id-distribuzzjonijiet ma ?olqux, fl-a??ar mill?a??ar, d?ul. G?aldaqstant, ma kienx hemm dejn fiskali korrispondenti ghal kreditu tat-taxxa, li kien jikkonsisti f'parti mid-d?ul mo?luq mid?distribuzzjoni. G?alhekk, jekk il?persuna taxxabbli ma kellhiex, fis-sena kkon?ernata, d?ul ie?or, dan il?kreditu ta' taxxa kien jinbidel fi dritt g?al rifu?joni.

8 Il-profitt fuq il-bejg? tal-ishma, li jikkonsisti fil-bilan? tal-prezz tal-bejg? fuq l?valur nominali tal-ishma, kien jikkostitwixxi d?ul skont il-le?i?lazzjoni fiskali u kien su??ett, g?all-persuni li j?allsu t-taxxa residenti, g?at-taxxa fuq id-d?ul, skont l-Artikolu 17 tal-EStG jew g?at-taxxa fuq il-kumpanniji, skont l?Artikolu 8(2) tal?KStG.

9 Fir-rigward ta' persuni li j?allsu t-taxxa mhux residenti, id-d?ul tag?hom minn distribuzzjonijiet ta' profitti ta' kumpanniji residenti, kif ukoll il?profitti mill?bejg? tal-ishma mi?muma minn tali kumpanniji ma kinux su??etti g?at-taxxa fuq id-d?ul jew g?at-taxxa fuq il-kumpanniji ?ermani?i.

10 Il-persuni li j?allsu t-taxxa mhux residenti lanqas ma setg?u jinvokaw l?applikazzjoni, g?all-profitti mqassma lilhom minn kumpanniji residenti, tas?sistema ta' imputazzjoni s?i?a u, b'hekk, ma setg?ux jibbenefikaw minn kreditu tat-taxxa sal-ammont tat?taxxa m?allsa mill-kumpannija distributri?i residenti.

11 L-Artikolu 50c(1) u (4) tal-EStG, fil-ver?joni tieg?u li tirri?ulta mil-li?i dwar it?titjib tal-kundizzjonijiet fiskali sabiex ji?i ?gurat li r?Repubblika Federali tal??ermanja tibqa', fi ?dan is-suq intern Ewropew, post ta' stabbiliment g?all?kumpanniji [Gesetz zur Verbesserung der steuerlichen Bedingungen zur Sicherung des Wirtschaftsstandorts Deutschland im Europäischen Binnenmarkt (Standortsicherungsgesetz)], tat-13 ta' Settembru 1993 (BGBl. 1993 I, p. 1569), kien ifformulat kif ?ej:

"1) Persuna taxxabbli li tibbenefika mid-dritt g?all?imputazzjoni tat?taxxa fuq il-kumpanniji li tixtri sehem f'kumpannija [...] su??etta g?al obbligu fiskali illimitat ming?and detentur ta' ishma li ma jibbenefikax minn tali dritt g?al imputazzjoni [...] ma tistax tie?u inkunsiderazzjoni fil-kalkolu tal-profitti t?tnaqqis fil?profitti li jirri?ulta

1. mit-te?id inkunsiderazzjoni tal-valur parzjali iktar baxx jew

2. mi?-?essjoni jew mit-tne??ija tas-sehem,

fis-sena tax-xiri jew matul wa?da mid-disa' snin segwenti, inkwantu dan it-te?id inkunsiderazzjoni tal-valur parzjali iktar baxx jew kull tnaqqis ie?or tal-profitti jirri?ulta biss mid-distribuzzjoni tal-profitti jew mit-trasferiment ta' profitti b'implementazzjoni ta' ftehim ta' supervi?joni, u t-tnaqqis tal-profitti ma jaqbi?x globalment l-ammont ibblukkat skont il-paragrafu 4.

[…]

4) L-ammont ibblukkat jikkorrispondi g?ad-differenza bejn il-prezz tax-xiri u l?valur nominali tas-sehem […]"

12 Il-li?i li temenda s-sistema fiskali tar-ristrutturazzjoni ta' kumpanniji (Gesetz zur Änderung des Umwandlungssteuerrechts), tat-28 ta' Ottubru 1994 (BGBl. 1994 I, p. 3267, iktar 'il quddiem l-"UmwStG"), kienet da??let fid?dritt ?ermani? il?possibbiltà ta' tibdil ta' kumpannija b'kapital azzjonarju f'so?jetà filwaqt li jin?ammu l-valuri fiskali tal-assi ttrasferiti, ming?ajr ma jkun hemm profitti mo?bija.

13 Skont l-Artikolu 4(4) tal-UmwStG, jekk il-patrimonju ta' kumpannija kien ittrasferit lil so?jetà wara l-bidla legali tag?ha, il-qlig? jew it-telf li jirri?ulta mill?akkwist g?andu jkun iddeterminati fuq il-livell tas?so?jetà billi jitqabblu l?valur li bih l-assi ttrasferiti kellhom jinxtraw u l-valur kontabbli ta' ishma fil?kumpannija inkorporata. Skont l-Artikolu 14 tal-UmwStG, dan kien jg?odd ukoll fil-ka? fejn kumpannija ?iet ittrasformata f'so?jetà.

14 B'hekk iddeterminat ("l-ewwel stadju"), il-qlig? jew it-telf li jirri?ulta mill?akkwist g?andu jkun, skont l-Artikolu 4(5) tal-UmwStG, mi?jud jew imnaqqas bit-taxxa fuq il-kumpanniji li g?andha tit?allas skont l-Artikolu 10(1) tal-UmwStG u bl-ammont ibblukkat skont l?Artikolu 50c tal-EStG sa fejn l-ishma fil-kumpannija akkwistata kienu inklu?i, fid-data tat-trasferiment ta?t il-li?i tat?taxxa, fl-assi tas?so?jetà inkorporata.

15 Jekk ikun baqa' telf fuq l-akkwist ("it-tieni stadju"), il-valur ta' assi tan?ibbli u intan?ibbli ttrasferiti kien ji?died sal-valur parzjali tag?hom. Jekk xorta jibqa' telf, dan inaqqas il-profitti tas?so?jetà li qed tinkorpora, skont l-Artikolu 4(6) tal?UmwStG.

16 L-Artikolu 10(1) tal-UmwStG kien ifformulata kif ?ej:

"It-taxxa fuq il-kumpanniji attribwibbli g?all-partijiet tal-kapital stess tal-entità inkorporata, skont l-Artikolu 30(1)(1) u (2) tal-[KStG] li jistg?u jintu?aw g?at?tqassim li g?andha tinqata', ming?ajr pre?udizzju g?ad-dispo?izzjonijiet tas?subparagrafu 2, kontra t-taxxa fuq id-d?ul jew it-taxxa fuq il?kumpanniji li g?andha tit?allas mid-detenturi tal-ishma tas-so?jetà li qed tinkorpora jew fuq it?taxxa fuq id-d?ul tal-persuna fi?ika li qed tinkorpora."

Il-konvenzjoni bejn ir-Repubblika Federali tal-?ermanja u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq

17 Il-konvenzjoni tas-26 ta' Novembru 1964, bejn ir-Repubblika Federali tal??ermanja u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda Ta' Fuq, dwar l?eliminazzjoni tat-taxxa doppja u l-prevenzjoni tal-eva?joni tat-taxxa (BGBl 1,966 II, p. 358), fl-Artikolu III(1) tag?ha, tistipula li "l-profitti industrijali u kummer?jali ta' impri?a ta' wa?da mit-territorji g?andhom ikunu taxxabbli biss f'dak it-territorju, sakemm l-impri?a ma te?er?itax, fit-territorju l-ie?or, attività industrijali jew kummer?jali permezz ta' stabbiliment permanenti sitwat hemmhekk."

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

18 Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali kienet ?iet ikkostitwita fil-kuntest tar?ristrutturazzjoni tal-grupp Glaxo Wellcome, min?abba l-bidla, permezz ta' tibdil fil-forma ?uridika, fl-1 ta' Lulju 1995, ta' Glaxo Wellcome GmbH (iktar 'il quddiem "GmbH GW"), kumpannija b'responsabbiltà limitata rregolata ta?t il-li?i ?ermani?a.

19 L-istadji tar-ristrutturazzjoni tal-grupp Glaxo Wellcome jistg?u ji?u deskritti kif ?ejjin.

20 Fis-26 ta' ?unju 1995, il-kumpannija rregolata ta?t il-li?i ?ermani?a Glaxo Verwaltungs GmbH (iktar 'il quddiem "GV GmbH"), li di?à kellha 95 % tal?ishma ta' GW GmbH, xtrat, ming?and Glaxo Group Limited (iktar 'il quddiem "GG Ltd"), il-kumpannija parent tag?ha stabbilita fir-Renju Unit, 5 % tal-ishma ta' GW GmbH, u hija saret il?kumpannija parent wa?danija ta' din tal-a??ar.

21 Fis-27 ta' ?unju u fis-7 ta' Lulju 1995, GW GmbH u r-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali xtraw l-ishma kollha ta' Wellcome GmbH (iktar 'il quddiem "W GmbH"). Il-kumpanniji li bieg?u l-ishma kkon?ernati huma GG Ltd, li kellha 99.98 % tal-ishma ta' W GmbH, kif ukoll Burroughs Wellcome Ltd, kumpannija parent ta' GG Ltd, li kellha 0.02 % tal-imsemmija ishma.

22 Permezz ta' kuntratt ta' g?aqda tal-25 ta' Awwissu 1995, W ?iet inkorporata retroattivament fid-29 ta' ?unju 1995 mill-azzjonist wa?dani tal-ishma tag?ha, GW GmbH.

23 Fit-30 ta' ?unju 1995, GV GmbH bieg?et 1 % tal-ishma li hija kellha f'GW lil Seftonpharm GmbH li kienet 100 % proprjetà tag?ha.

24 Fl-1 ta' Lulju 1995, GW GmbH inbidlet f'kumpannija *in akkomandita* sempli?i rregolata ta?t il-li?i ?ermani?a u issa g?andha l-isem Glaxo Wellcome GmbH & Co. KG.

25 Fil-jum ta' din il-bidla, l-ishma ta' GW GmbH li kienu jidhru fil-bilan? ta' GmbH (li jinkludu Seftonpharm GmbH) kienu vvalutati sa DEM 500 miljun. Skont l?Artikolu 4(4) u (5) tal-UmwStG, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali kkalkulat telf fuq l-akkwist ta' ammont ta' DEM 328 096 563 filwaqt li ttie?ed inkunsiderazzjoni, skont l?Artikolu 50c tal-EStG, ammont ibblukkat ta' DEM 22 887 706 i??enerat mix?xiri ta' 5 % tal-ishma ta' GW GmbH ming?and GG Ltd.

26 Il-Finanzamt ikkunsidrat li x-xiri minn GV GmbH, ming?and GG Ltd, ta' ishma f'GW GmbH ma kienx l-uniku wie?ed li ??enera ammont ibblukkat fir-rigward tal-ishma mixtrija. Skont il-Finanzamt, l?ishma ta' W GmbH mixtrija mir?rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali ming?and GG Ltd u ming?and Burroughs Wellcome Ltd kienu jirrigwardaw ukoll ammont ibblukkat ta' DEM 322 565 500. Wara l?inkorporazzjoni ta' W GmbH minn GW GmbH, dan it-tieni ammont ibblukkat ma sparixxiex, i?da tressaq fuq l?ishma ta' GW GmbH mi?muma minn GV GmbH. Skont il?Finanzamt, t-telf fuq l-akkwist li jirri?ulta mill-bidla tal?forma legali ta' GmbH GW g?alhekk tnaqqas, meta ttie?ed inkunsiderazzjoni l?ammont ibblukkat, g?al DEM 5 531 063.

27 Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali ma tikkontesta l-po?izzjoni tal-Finanzamt, essenzjalment, fuq il-kwistjoni dwar jekk it-telf sostnut minn GW GmbH waqt l?imsemmija inkorporazzjoni huwiex imnaqqas minn ammont ibblukkat, fis-sens tal?Artikolu 50c tal-EStG, li jirri?ulta mix-xiri minn GmbH GW ta' ishma f'W GmbH.

28 Peress li r-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, f'dan ir-rigward, reb?et l-kaw?a quddiem il-Finanzgericht München, il-Finanzamt ressaq appell quddiem il?Bundesfinanzhof.

29 Kuntrarjament g?al dak li kienet ikkunsidrat il-Finanzgericht München, il-qorti tar-rinviju tikkunsidra li, skont il-li?i ?ermani?a biss, l?imsemmi telf g?andu jkun imnaqqas bl-ammont

ibblukkat li jirri?ulta mix-xiri minn GW GmbH ta' ishma f'W GmbH.

30 Madankollu, skont il-Bundesfinanzhof, il-legalità tat-te?id inkunsiderazzjoni ta' ammont ibblukkat ta?t l-Artikolu 50c tal-EStG mhijiex e?enti minn dubju ta?t id?dritt Komunitarju, peress li l?persuna taxxabbli hija ttrattata b'mod differenti skont jekk din tixtrix l-ishma minn g?and detentur ta' ishma li ma jibbenefikax minn kreditu tat-taxxa jew ming?and detentur ta' ishma li ma jibbenefikax minn dan il-kreditu.

31 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Bundesfinanzhof idde?idiet li tissospendi l?pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari li ?ejja:

"L-Artikolu 52 [...] jew l-Artikolu 73 B tat-Trattat [...] jipprekludu li le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tipprovdi li, fil-kuntest ta' skema nazzjonali tal-imputazzjoni tat-taxxa fuq id-d?ul tal-kumpanniji, l?i?valutar [?valutazzjoni] tal-ishma tal-kumpannija, min?abba d-distribuzzjoni ta' dividendi, ma jaffettwax il-ba?i ta' stima tat-taxxa meta persuna taxxabbli li tibbenefika minn kreditu tat-taxxa fuq il?kumpanniji tkun xtrat sehem f'kumpannija su??etta g?al obbligu fiskali illimitat ming?and detentur ta' ishma li ma jibbenefikax minn dan it-tnaqqis ta' taxxa, filwaqt li fil-ka? ta' xiri ming?and detentur ta' ishma li jibbenefika minn kreditu tat-taxxa, dan l-i?valutar [?valutazzjoni] inaqqas il-ba?i taxxabbli tax-xerrej?"

Fuq id-domanda preliminari

32 Preliminarjament, g?andu jitfakkar li, skont l-informazzjoni pprovduta mill?Gvern ?ermani?, b'mod ?enerali, id-detenturi ta' ishma mhux residenti fil??ermanja kienu su??etti biss g?al obbligu fiskali limitat u ma kellhomx id-dritt li jwettqu tpa??ija tat-taxxa fuq il-kumpanniji. Isegwi li l-Artikolu 50c tal-EsTG kien primarjament applikabbli g?a?-?essjoni ta' ishma f'kumpannija b'kapital azzjonarju residenti u, konsegwentement, su??ett g?al obbligu fiskali illimitat, lil detenur tsl-ishma residenti fil-?ermanja u, g?alhekk, kellu d-dritt li jpa?i t-taxxa, minn detentur ta' ishma mhux residenti u g?aldaqstant li mhuwiex intitolat g?all?imsemmi dritt.

33 G?aldaqstant, g?andu jinftiehem li bid-domanda mag?mula, il-qorti tar?rinviju tistaqsi jekk l-Artikoli 52 jew 73 B tat-Trattat jipprekludux le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tipprovdi li l-i?valutazzjoni ta' ishma tal?kumpannija min?abba d?distribuzzjoni ta' dividendi ma taffettwax il-ba?i ta' stima tat-taxxa ta' persuna taxxabbli residenti, meta din tal-a??ar xtrat ishma f'kumpannija b'kapital azzjonarju residenti, ming?and detentur tal-ishma mhux residenti, filwaqt li, fil?ka? ta' xiri ta' dawn l-ishma ming?and detentur ta' ishma residenti, tali ?valutazzjoni tnaqqas il-ba?i taxxabbli tax-xerrej.

34 G?andu jitfakkar ukoll li, skont ?urisprudenza stabbilita, g?alkemm it?tassazzjoni diretta taqa' ta?t il-kompetenza tal-Istati Membri, dawn tal-a??ar g?andhom madankollu je?er?itaw din il-kompetenza fir-rispett tad?dritt Komunitarju (ara, b'mod partikolari s-sentenzi tat-13 ta' Di?embru 2005, Marks & Spencer, C?446/03, ?abra p. I?10837, punt 29; tat-12 ta' Settembru 2006, Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, C?196/04, ?abra p. I?7995, punt 40; tat-12 ta' Di?embru 2006, Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, C?374/04, ?abra p. I?11673, punt 36, kif ukoll tat-8 ta' Novembru 2007, Amurta, C?379/05, ?abra p. I?9569, punt 16).

35 Peress li l-qorti tar-rinviju g?amlet id-domanda tag?ha kemm fir?rigward tal?Artikolu 52 kif ukoll tal-Artikolu 73 B tat-Trattat, g?andu ji?i ddeterminat preliminarjament jekk, u sa fejn, le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil?kaw?a prin?ipali tistax taffettwa l?libertajiet ggarantiti minn dawn l-artikoli.

Fuq il-libertà inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali

36 F’dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li, sabiex ji?i ddeterminat jekk li?i nazzjonali taqax ta?t wa?da jew o?ra mil-libertajiet ta’ moviment, minn ?urisprudenza ferm stabbilita jirri?ulta li g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni l-g?an tal-li?i inkwistjoni (ara s-sentenza tal-24 ta’ Mejju 2007, Holböck, C?157/05, ?abra p. I?4051, punt 22 u l-?urisprudenza ??itata).

37 Jirri?ulta wkoll mill-?urisprudenza li l-Qorti tal-?ustizzja te?amina l?mi?ura inkwistjoni, b?ala prin?ipju, fir-rigward ta’ wa?da biss mi???ew? libertajiet jekk jirri?ulta li, fi?-?irkustanzi tal-kaw?a prin?ipali, wa?da hija kompletament sekondarja g?all-o?ra u tista’ ting?aqad mag?ha (sentenza tat-3 ta’ Ottubru 2006, Fidium Finanz, C?452/04, ?abra p. I?9521, punt 34).

38 G?andu g?alhekk ji?i vverifikat jekk, fl-ewwel lok, ix-xiri, minn resident, ta’ ishma f’kumpannija residenti ming?and detentur ta’ ishma mhux residenti, b?al dak inti? fil-kaw?a prin?ipali, jikkostitwixxix moviment ta’ kapital skont l?Artikolu 73 B tat-Trattat.

39 Fin-nuqqas ta’ definizzjoni, fit-Trattat, tal-kun?ett ta’ “moviment tal?kapital”, il?Qorti tal-?ustizzja pre?edentement irrikonoxxiet valur indikattiv lin-nomenklatura annessa mad-Direttiva tal-Kunsill 88/361/KEE, tal-24 ta’ ?unju 1988, g?all?implementazzjoni tal-Artikolu 67 tat-Trattat [artikolu m?assar permezz tat-Trattat ta’ Amsterdam] (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 10, Vol. 1, p. 10), minkejja li din kienet ?iet adottata fuq il?ba?i tal-Artikoli 69 u 70(1) tat-Trattat KEE (l?Artikoli 67 sa 73 tat?Trattat KEE ?ew sostitwiti mill-Artikoli 73 B sa 73 G tat-Trattat KE, li min?na?a tag?hom saru l-Artikoli 56 KE sa 60 KE), bil-kundizzjoni li, skont l?introduzzjoni tag?ha, il-lista inklu?a fiha mhijiex ta’ natura e?awrjenti (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tat?23 ta’ Frar 2006, van Hilten-van der Heijden, C?513/03, ?abra p. I?1957, punt 39; tal-14 ta’ Settembru 2006, Centro di Musicologia Walter Stauffer, C?386/04, ?abra p. I?8203, punt 22; tal-11 ta’ Settembru 2008, Eckelkamp *et*, C?11/07, ?abra p. I?6845, punt 38, kif ukoll tas-27 ta’ Jannar 2009, Persche, C?318/07, ?abra p. I?359, punt 24).

40 G?aldaqstant jikkostitwixxu movimenti tal-kapital skont l-Artikolu 73 B(1) tat?Trattat, b’mod partikolari, l-investimenti diretti ta?t il-forma ta’ sehem f’impri?a permezz tad-detenzjoni ta’ ishma li jag?tu l-possibbiltà ta’ parte?ipazzjoni effettiva fit-tmexxija u fil-kontroll tag?ha (investimenti mag?rufa b?ala “diretti”) kif ukoll ix-xiri ta’ titoli fuq is?suq tal-kapital mag?mul bl?intenzjoni biss li jitwettaq investiment finanzjarju ming?ajr l-intenzjoni li ti?i influwenzata t?tmexxija u l?kontroll tal-impri?a (investimenti mag?rufa b?ala “tal?portfolio”) (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tas-16 ta’ Marzu 1999, Trummer u Mayer, C?222/97, ?abra p. I?1661, punt 21; tal-4 ta’ ?unju 2002, Il?Kummissjoni vs Franza, C?483/99, ?abra p. I?4781, punti 36 u 37; tat-13 ta’ Mejju 2003, Il?Kummissjoni vs Ir?Renju Unit, C?98/01, ?abra p. I?4641, punti 39 u 40, kif ukoll tat-28 ta’ Settembru 2006, Il?Kummissjoni vs Il-Pajji?i l-Baxxi, C?282/04 u C?283/04, ?abra p. I?9141, punt 19).

41 Bl-istess mod, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-bejg? mill-?did minn azzjonist mhux residenti ta’ azzjonijiet lill-kumpannija li ?ar?ithom residenti jikkostitwixxi moviment ta’ kapital fis-sens tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 88/361 u tan?nomenklatura tal-movimenti tal-kapital li tinsab fl?Anness I ta’ din id?Direttiva (ara is-sentenza tad-19 ta’ Jannar 2006, Bouanich, C?265/04, ?abra p. I?923, punt 29).

42 Fil-fatt, skont ir-raba’ in?i? tat-tieni subparagrafu tal-Anness tad?Direttiva 88/361, il-moviment liberu tal-kapital ikopri l?operazzjonijiet biex ikunu likwidati jew assenjati beni kkostitwiti.

43 G?aldaqstant, i?-?essjoni ta’ ishma fil-kumpanniji residenti minn investituri mhux residenti tikkostitwixxi moviment tal-kapital fis-sens tal?Artikolu 1 tal-imsemmija Direttiva, kif ukoll in-nomenklatura tal?movimenti tal-kapital li tinsab fl-Anness I tal-istess direttiva.

44 G?alhekk, g?alkemm ix-xiri minn resident ta' ishma fil-kumpannija residenti ming?and detentur ta' ishma mhux residenti mhuwiex imsemmi espressament, kif indikat mill-Gvern ?ermani?, fin?nomenklatura tal?movimenti tal-kapital li tinsab fl-Anness I tad?Direttiva 88/361, din l-operazzjoni tikkostitwixxi moviment ta' kapital fis-sens tal-Artikolu 1 ta' din id-direttiva u taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-regoli Komunitarji dwar il-moviment liberu tal?kapital.

45 Fir-rigward, fit-tieni lok, tal-Artikolu 52 tat-Trattat, jirri?ulta mill??urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja li l-libertà ta' stabbiliment, li dan l-Artikolu 43 KE jirrikonoxxi li?-?ittadini Komunitarji u li jinkludi d-dritt li jibdew u je?er?itaw attivitajiet b?ala persuni li ja?dmu g?al rashom, kif ukoll li jikkostitwixxu u jmexxu impri?i, ta?t l-istess kundizzjonijiet b?al dawk stipulati fil-li?ijiet tal?pajji? ta' stabbiliment, g?a?-?ittadini tieg?u stess, tinkludi, fir-rigward tal?kumpanniji stabbiliti skont il-li?ijiet ta' Stat Membru u li jkollhom l-uffi??ju rre?istrat jew it?tmexxija ?entrali jew is-sede prin?ipali tag?hom ?ewwa l?Komunità Ewropea, id-dritt li je?er?itaw l-attività tag?hom fl-Istat Membru kkon?ernat permezz ta' kumpannija sussidjarja, ferg?a jew a?enzija (sentenzi tat?23 ta' Frar 2006, Keller Holding, C?471/04, ?abra p. I?2107, punt 29; Centro di Musicologia Walter Stauffer, i??itata iktar 'il fuq, punt 17, u tal-11 ta' Ottubru 2007, ELISA, C?451/05, ?abra p. I?8251, punt 62).

46 Il-kun?ett ta' stabbiliment skont it-Trattat huwa kun?ett wiesa' ?afna, li jimplika l?possibbiltà g?al ?ittadin Komunitarju li jipparte?ipa, b'mod stabbli u kontinwu, fil-?ajja ekonomika ta' Stat Membru li mhux l-Istat ta' ori?ini tieg?u, u li jikseb profitt minn dan, billi jiffavorixxi g?aldaqstant l-interpenetrazzjoni ekonomika u so?jali fi ?dan il?Komunità fil-qasam tal-attivitajiet ta' persuni li ja?dmu g?al rashom (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi ??itati Centro di Musicologia Walter Stauffer, punt 18 u ELISA, punt 63).

47 Skont ?urisprudenza stabbilita, id-dispo?izzjonijiet nazzjonali li japplikaw fir?rigward ta' ?ittadin jew kumpannija fi Stat Membru kkon?ernat li jkollu sehem f'kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or li jippermettilu je?er?ita influwenza determinanti fuq id?de?i?jonijiet ta' din il-kumpannija u li jiddetermina l?attivitajiet tag?ha, jaqg?u ta?t il-kamp ta' applikazzjoni materjali tad?dispo?izzjonijiet tat?Trattat dwar il-libertà ta' stabbiliment (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tat-13 ta' April 2000, Baars, C?251/98, ?abra I-2787, punt 22; Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, i??itat iktar 'il fuq, punt 31; tat-13 ta' Marzu 2007, Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, C?524/04, ?abra p. I?2107, punt 27, kif ukoll tas-17 ta' Lulju 2008, Il?Kummissjoni vs Spanja, C?207/07, punt 60).

48 Kif jirri?ulta mill-osservazzjonijiet tal-gvern ?ermani?, wa?da mill?ipote?ijiet ma?suba g?all-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hija dik li fiha detentur ta' ishma mhux residenti jikkontrolla diversi kumpanniji sussidjarji stabbiliti fil??ermanja u jittrasferixxi l-ishma mi?muma f'wa?da minnhom lill-kumpannija sussidjarja kkontrollata.

49 Madankollu huwa pa?ifiku li l-applikazzjoni tal-imsemmija le?i?lazzjoni ma tiddependix mill-ammont ta' ishma mixtrija mid-detentur ta' ishma mhux residenti u mhijiex limitata g?as-sitwazzjonijiet li fihom id-detentur tal?ishma jista' jkollu influwenza ?erta fuq id-de?i?jonijiet tal?kumpannija kkon?ernata u li jiddetermina l-attivitajiet tag?ha.

50 Barra minn hekk, peress li l-g?an tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huwa li jipprevjeni li detenturi ta' ishma mhux residenti milli jibbenefikaw minn vanta?? fiskali indebitu, i??enerat direttament mi???essjoni ta' ishma li jista' b'mod partikolari jsir biss sabiex jittie?ed benefi??ju mill-imsemmi vanta??, u mhux g?all-iskop tal?e?er?izzju tal-libertà ta' stabbiliment jew b?ala ri?ultat tal-e?er?izzju ta'din il-libertà, g?andu ji?i kkunsidrat li l-aspett tal-moviment liberu tal-kapital ta' din il-le?i?lazzjoni jipprevali fuq dak marbut mal?libertà ta' stabbiliment.

51 G?alhekk, jekk wie?ed jassumi li l-imsemmija le?i?lazzjoni g?andha effetti restrittivi fuq il-

libertà ta’ stabbiliment, tali effetti g?andhom il?konsegwenza inevitabbli ta’ ostakolu eventwali g?al-moviment liberu tal-kapital u g?aldaqstant, ma ji??ustifikawx e?ami awtonomu tal-istess le?i?lazzjoni fid-dawl tal-Artikolu 52 tat-Trattat (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tal-14 ta’ Ottubru 2004, Omega, C?36/02, ?abra p. I?9609, punt 27; Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, i??itata iktar ’il fuq, punt 33; Fidium Finanz, i??itata iktar ’il fuq, punt 48, kif ukoll Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, i??itata iktar ’il fuq, punt 34).

52 Minn dan isegwi li l-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?andha ti?i e?aminata esklu?ivament fid-dawl tal-moviment liberu tal-kapital.

Fuq l-e?istenza ta’ restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital

53 Kif ?ie rrilevat mill-qorti tar-rinviju, il-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil?kaw?a prin?ipali g?andha l-konsegwenza li, meta persuna taxxabbli residenti tixtri ishma f’kumpannija b’kapital azzjonarju residenti ming?and detentur ta’ ishma mhux residenti, l-i?valutazzjoni ta’ dawn l-ishma min?abba d?distribuzzjoni ta’ dividend ma taffettwax il-ba?i taxxabbli tax?xerrej, filwaqt li, fil-ka? ta’ xiri ta’ dawn l-ishma ming?and detentur ta’ ishma residenti, din l-i?valutazzjoni tnaqqas il?ba?i taxxabbli tax-xerrej.

54 Din il-limitazzjoni tat-te?id inkunsiderazzjoni tal-i?valutazzjoni tal-ishma min?abba d?distribuzzjoni tal?ishma tapplika mis-sena tax-xiri tal-imsemmija ishma u matul id?disa’ snin ta’ wara, u tikkon?erna biss it-tnaqqis ta’ profitti li jirri?ultaw minn operazzjoni ta’ distribuzzjoni jew ta’ trasferiment ta’ profitti skont ftehim ta’ kontroll u sakemm it-tnaqqis fil-profitti ma jaqb?ix ?ertu ammont, li jissejja? “l?ammont ibblukkat”.

55 Dan l-ammont ibblukkat, li huwa d-differenza bejn il-prezz tax-xiri m?allas mid?detentur residenti u l-valur nominali tal-ishma, japplika b’hekk g?all-ishma mixtrija ming?and persuna mhux residenti, billi essenzjalment ji?u annullati l?effetti tal-i?valutazzjoni tal-ishma li jirri?ultaw mill-distribuzzjoni tal-profitt.

56 Il-possibbiltà g?al persuna taxxabbli li mill?profitti taxxabbli tag?ha tnaqqas it-telf relatat mat-tnaqqis parzjali fil-valur tal-ishma mi?muma mill?kumpannija, meta t-tnaqqis fil-valur tal-ishma jirri?ulta mid-distribuzzjoni tal-profitt, tikkostitwixxi ming?ajr dubju vanta?? fiskali.

57 Issa, il-fatt li tag?ti l-imsemmi vanta?? lil persuna taxxabbli residenti biss f’ka? ta’ xiri ta’ ishma f’kumpannija residenti ming?and detentur ta’ ishma residenti trendi l-ishma mi?muma minn dawk mhux residenti inqas attraenti u, g?alhekk, jista’ jiskora??ixxi l?imsemmija persuna taxxabbli milli tixtrihom.

58 Barra minn hekk, tali trattament differenti jista’ wkoll jiskora??ixxi l-investituri mhux residenti milli jixtru ishma fil?kumpannija residenti u b’hekk dan jikkostitwixxi g?all-imsemmija kumpannija ostaklu g?all-?bir ta’ kapital li ?ej minn Stati Membri o?ra.

59 Minn dan isegwi li le?i?lazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxi restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital ipprojbita, b?ala prin?ipju, mill-Artikolu 73 B tat-Trattat.

Fuq il-?ustifikazzjoni tar-restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital

60 Madankollu g?andu ji?i kkunsidrat jekk tali restrizzjoni fuq il?moviment liberu tal-kapital tistax ti?i ??ustifikata ta?t id?dispo?izzjonijiet tat-Trattat.

61 Skont il-Gvern ?ermani? u l-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, il?le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hija inti?a li tipprevjeni li detentur ta’ ishma mhux residenti jikseb, permezz ta’ ?erti pratti?i, b’mod partikolari, b?al dawk deskritti mill?Avukat ?enerali fil-punt 100 tal-

konklu?jonijiet tieg?u, l?istess ri?ultat mil-lat ekonomiku b?al jekk ing?atalu kreditu tat-taxxa.

62 Il-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hija g?alhekk inti?a sabiex tipprote?i l?koerenza tal-pro?edura ?ermani?a ta’ imputazzjoni s?i?a u hija ??ustifikata, inkwantu jirri?ulta mis-sentenzi Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, i??itata iktar ’il fuq, u tas-26 ta’ ?unju 2008, Burda, C?284/06, ?abra p. I?4571, illi l-fatt li kreditu ta’ taxxa inti? sabiex ti?i evitata tassazzjoni doppja ekonomika mhuwiex mog?ti lil azzjonisti mhux residenti li jir?ievu dividendi minn kumpanniji residenti ma jistax jitqies b?ala kuntrarju g?al-li?i Komunitarja.

63 Barra minn hekk kemm il-Gvern ?ermani? kif ukoll il-Kummissjoni jsostnu li l?g?oti ta’ kreditu tat-taxxa, ming?ajr ma jkun hemm dejn fiskali b?al korrispettiv, lil detentur ta’ ishma mhux residenti li mhuwiex taxxabbli fl-Istat Membru ta’ residenza tal?kumpannija distributri?i jkun jammonta g?all-obbligu minn dan l?Istat Membru li jirrinunzja g?at-taxxa ta’ parti mill-profitti li saru fit-territorju tieg?u. Il?Kummissjoni ??id, f’dan ir-rigward, li l-?las ta’ kreditu fiskali lil detentur ta’ ishma mhux residenti ma jistax jissodisfa l-funzjoni tal?imsemmi kreditu tat-taxxa, li huwa li ja??usta t-taxxa ??ar?jat minn qabel fil-livell tal?kumpannija g?ar-rata individwali li g?aliha hija su??etta l-imsemmija persuna taxxabbli , i?da g?andu l-effett biss li j?aqlaq il-beni taxxabbli nazzjonali g?al Stat Membru ie?or.

64 Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali tikkunsidra, min-na?a l-o?ra, li la l??tie?a li ti?gura l-operazzjoni tal-pro?edura ta’ imputazzjoni, u lanqas dik li ti?i protetta l?koerenza fiskali jew li tigi ggarantita l-impo?izzjoni wa?da fil-?ermanja ma jistg?u ji??ustifikaw il-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

65 Din il-le?i?lazzjoni ma tistabbilixxi ebda rabta teknika bejn il-pro?edura ta’ imputazzjoni u l-i?vanta?? li jirri?ulta mill-imsemmija le?i?lazzjoni, u g?andha, barra minn hekk, l-effett li ??id it-taxxa fuq in?negozju tax-xerrej residenti, peress li l-kalkolu tal-profitti wkoll jiddetermina l-ammont ta’ din it-taxxa, li wkoll ma g?andux rabta mal?imputazzjoni tat-taxxa fuq il-kumpanniji.

66 Fir-rigward tal-argumenti mag?mula mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, il-Gvern ?ermani? u l-Kummissjoni, g?andu jitfakkar li, skont l?Artikolu 73D(1)(a) tat?Trattat KE [li issa sar l-Artikolu 58(1)(a) KE], l-Artikolu 73 B tat-Trattat ma jiksirx id-dritt li g?andhom l-Istati Membri li japplikaw id-dispo?izzjonijiet rilevanti tal-li?i fiskali tag?hom li jistabbilixxu distinzjoni bejn il-persuni li j?allsu t-taxxa li ma jkunux fl?istess sitwazzjoni fir-rigward tar-residenza tag?hom jew il?post fejn il-kapital tag?hom huwa investit.

67 Madankollu l-Artikolu 73 D (1)(a) tat-Trattat, li, b?ala deroga mill?prin?ipju fundamentali ta’ moviment liberu tal-kapital, g?andu jkun su??ett g?al interpretazzjoni stretta, ma jistax ji?i interpretat fis?sens li kull le?i?lazzjoni fiskali li tag?mel distinzjoni bejn il-persuni li j?allsu t-taxxa skont il-post fejn huma jirrisjedu jew l-Istat Membru li fih jinvestu l-kapital tag?hom tkun awtomatikament kompatibbli mat?Trattat. Fil-fatt, id-deroga tal-Artikolu 73 D(1)(a) tat-Trattat hija fiha nnfisha limitata minn dan l-Artikolu 73 D(3), li jipprovdi li d?dispo?izzjonijiet nazzjonali msemmija fil-paragrafu (1) ta’ dan l?Artikolu “m’g?andhomx jikkostitwixxu mezz ta’ diskriminazzjoni arbitrarja jew restrizzjoni mo?bija fuq il-moviment liberu ta’ kapital u ?lasijiet kif definit fl?Artikolu 73 B” (ara s-sentenza tas-7 ta’ Settembru 2004, Manninen, C?319/02, ?abra p. I?7477, punt 28, u Centro di Musicologia Walter Stauffer, i??itata iktar ’il fuq, punt 31).

68 G?aldaqstant, g?andha ssir distinzjoni bejn it-trattamenti mhux ugwali li huma permessi bis-sa??a tal-Artikolu 73 D (1)(a) tat-Trattat u d?diskriminazzjonijiet arbitrarji li huma pprojbiti mill-paragrafu 3 ta’ dan l-istess Artikolu. Jirri?ulta mill-?urisprudenza li, sabiex le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tista’ ti?i kkunsidrata b?ala kompatibbli mad-dispo?izzjonijiet tat?Trattat dwar il-moviment liberu tal-kapital, je?tie? li d-differenza fit?trattament tkun tikkon?erna sitwazzjonijiet li mhumiex paragunabbli b’mod o??ettiv jew li tkun i??ustifikata

minn ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali (ara s-sentenzi tas?6 ta' ?unju 2000, Verkooijen, C?35/98, ?abra p. I?4071, punt 43; Manninen, i??itata iktar 'il fuq, punt 29, u tat-8 ta' Settembru 2005, Blanckaert, C?512/03, ?abra p. I?7685, punt 42).

69 Il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li, f'dak li jikkon?erna g?al dak li jikkon?erna l-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni fiskali tal-Istat Membru fejn tirrisjedi l?kumpannija distributri?i li g?andu sistema sabiex jipprevjeni jew inaqqas l?impo?izzjoni ta' sensiela ta' taxxi jew it?tassazzjoni doppja ekonomika fir?rigward ta' dividendi m?allsa lil residenti minn kumpanniji residenti, is?sitwazzjonijiet li fihom jinsabu l?azzjonisti benefi?jarji residenti ta' dan l-Istat Membru u l-azzjonisti benefi?jarji residenti fi Stat Membru ie?or mhumiex ne?essarjament komparabbli (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punti 55 u 57).

70 Fil-fatt, meta kumpannija distributri?i u l-azzjonist benefi?jarju ma jirrisjedux fl?istess Stat Membru, l-Istat Membru fejn tirrisjedi l?kumpannija distributri?i, ji?ifieri l-Istat Membru minn fejn jori?inaw il?profitti, ma jinsabx fl-istess po?izzjoni, g?al dak li jikkon?erna l?prevenzjoni jew it-tnaqqis tal-impo?izzjoni tas-sensiela ta' taxxi u tat?tassazzjoni doppja ekonomika, b?all-Istat Membru fejn jirrisjedi l?azzjonist benefi?jarju (sentenza Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 58).

71 G?andu madankollu ji?i nnutat li t-trattament differenti inkwistjoni fil?kaw?a prin?ipali ma jikkon?ernax is-sitwazzjoni ta' detentur ta' ishma skont jekk huwiex residenti jew mhux residenti u, g?alhekk, il?possibilità ta' dan id-detentur ta' ishma li jibbenefika mill-kreditu tat-taxxa dwar it-taxxa m?allsa mill-kumpannija distributri?i.

72 L-imsemmi trattament differenzjali huwa limitat biss g?all-detenturi tal-ishma li jkunu kisbu l-ishma tag?hom fil-kumpannija residenti ming?and detentur ta' ishma residenti jew ming?and detentur ta' ishma mhux residenti.

73 Issa, kif irrileva l-Avukat ?enerali fil-punt 139 tal-konklu?jonijiet tieg?u, f'dak li jikkon?erna t-telf li jirri?ulta minn tnaqqis parzjali fil?valur tal-ishma mi?muma f'kumpannija residenti, dawn id-detenturi ta' ishma jinsabu f'sitwazzjoni komparabbli kemm jekk ishma inxtraw ming?and persuna resident kemm jekk nxtraw minng?and persuni mhux residenti. Fil?fatt, id-distribuzzjoni tal-profitti tnaqqas il-valur ta' sehem, kemm jekk jinxtara minn qabel ming?and persuna residenti jew ming?and persuna mhux residenti, u, f'dawn i?-?ew? ka?ijiet, dan it-tnaqqis fil-valur ibatih id?detentur tal?ishma residenti.

74 G?alhekk, tali trattament differenti ma jirriflettix differenza o??ettiva fis?sitwazzjonijiet tal-imsemmija detenturi ta' ishma.

75 G?andu wkoll ji?i stabbilit jekk restrizzjoni b?al dik inkwistjoni fil?kaw?a prin?ipali tistax ti?i ??ustifikata mir-ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali imsemmija mill-Gvern ?ermani? u l-Kummissjoni.

76 L-argumenti mressqa mill-Gvern ?ermani? kif ukoll mill-Kummissjoni, mag?mula fil-punti [61 sa 63] ta' din is-sentenza, jistg?u jkunu marbuta mal??tie?a li ti?i protetta l-koerenza tas-sistema fiskali ?ermani?a, li ti?i ?gurata t-taxxa fuq id-d?ul i??enerat fit-territorju ?ermani? u li ji?u evitati l?arran?amenti artifi?jali li l-g?an tag?hom huwa l?eva?joni tal-le?i?lazzjoni ?ermani?a.

77 Rigward, l-ewwel nett, l-argument dwar il-?tie?a li ti?i protetta l?koerenza tas?sistema fiskali ?ermani?a, je?tie? li jitfakkar li l?Qorti tal-?ustizzja di?à a??ettat li l-?tie?a li ti?i protetta l-koerenza ta' sistema fiskali nazzjonali tista' ti??ustifika restrizzjoni g?all-e?er?izzju tal-libertajiet ta' moviment iggarantiti mit-Trattat (sentenzi tat-28 ta' Jannar 1992, Bachmann, C?204/90, ?abra p. I?249, punt

28; Manninen, i??itata iktar 'il fuq, punt 42, u tas-27 ta' Novembru 2008, Papillon, C?418/07, ?abra p. I?8947, punt 43).

78 Sabiex argument ibba?at fuq tali ?ustifikazzjoni jkollu su??ess, il-Qorti tal??ustizzja te?i?i madankollu rabta diretta bejn il-vanta?? fiskali kkon?ernat u l-kumpens ta' dak il-vanta?? permezz ta' impo?izzjoni fiskali partikolari, fejn din in-natura diretta ta' din ir-rabta g?andha ti?i evalwata fid-dawl tal-g?an tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni (ara s-sentenza Papillon, i??itata iktar 'il fuq, punt 44 u l-?urisprudenza ??itata).

79 Kif ?ie rrilevat mill-Gvern ?ermani? u l-Kummissjoni, il-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hija inti?a li tipprevjeni li, permezz ta' operazzjoni apparti d?distribuzzjoni tad?dividendi, id-detentur mhux residenti jista' madankollu jibbenefika mill-istess ri?ultat mil-lat ekonomiku b?all-benefi??ju tal-kreditu tat?taxxa fuq it-taxxa fuq il?kumpanniji m?allsa mill-kumpannija li fiha hu g?andu l?ishma.

80 Issa, huwa pa?ifiku li l-i?vanta??i li jirri?ultaw mil-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huma direttament sostnuti mid-detentur tal-ishma residenti li jkun xtara l-imsemmija ishma ming?and persuni mhux residenti. G?al dan id?detentur ta' ishma residenti, l-impossibbiltà li mill-profitti taxxabbli tieg?u jnaqqas it-telf relatat mat-tnaqqis parzjali fil-valur tal?ishma mi?muma fil?kumpannija residenti, meta t?tnaqqis fil-valur tal?ishma jirri?ulta mid?distribuzzjoni tal-profitti, mhija kkumpensata minn ebda vanta?? fiskali. Fil-fatt, il-kunsiderazzjoni li l-profitt li jag?mel il-persuna mhux residenti li bieg?et l?ishma lid-detentur ta' ishma residenti mhuwiex su??ett g?at-taxxa fil??ermanja hija irrilevanti fir?rigward tad-detentur tal-ishma residenti li j?arrab l-i?vanta??.

81 G?alhekk, rabta diretta, kif me?tie? mill-?urisprudenza ??itata fil-punt [78] ta' din is-sentenza, hija nieqsa f'din il-ka? u l-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma tistax ti?i ??ustifikata mill-?tie?a li ti?i protetta l?koerenza tas?sistema fiskali ta' imputazzjoni s?i?a.

82 Madankollu, fir-rigward tal-argument dwar il-?tie?a li tin?amm il?possibbiltà g?ar-Repubblika Federali tal-?ermanja sabiex te?er?ita l?kompetenza fiskali tag?ha b'konnessjoni mal-attivitajiet mag?mula fit-territorju tag?ha, g?andu ji?i rrilevat li, g?alkemm minn ?urisprudenza stabbilita jirri?ulta li t-tnaqqis fid-d?ul fiskali ma g?andux jitqies li huwa ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali li tista' ti?i invokata sabiex ti??ustifika mi?ura li, b?ala prin?ipju, tmur kontra libertà fundamentali (ara, b'mod partikolari, is-sentenza Manninen, i??itata iktar'il fuq, punt 49 u l??urisprudenza ??itata), il-Qorti tal??ustizzja a??ettat ukoll li jista' je?isti komportament ta' natura tali li jikkomprometti d-dritt tal?Istati Membri li je?er?itaw il-kompetenza fiskali tag?hom fir?rigward tal-attivitajiet imwettqa fit?territorju tag?hom u li g?alhekk jippre?udika tqassim ibbilan?jat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri (ara s-sentenza Marks & Spencer, i??itata iktar 'il fuq, punt 46) li jista' ji??ustifika restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, i??itata iktar 'il fuq, punti 55 u 56, kif ukoll tad?29 ta' Marzu 2007, Rewe Zentralfinanz, C?347/04, ?abra p. I?2647, punt 42).

83 Il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet ukoll li jekk l-Istat fejn tirrisjedi l?kumpannija distributri?i ji?i obbligat jassigura li l-profitti mqassma lil azzjonist mhux residenti ma jkunux su??etti g?al sensiela ta' taxxi jew g?al tassazzjoni doppja ekonomika, jew billi l-profitti ji?u e?entati mit?taxxa fir-rigward tal-kumpannija distributri?i jew billi jing?ata lill?azzjonist vanta?? fiskali li jikkorrispondi g?at-taxxa m?allsa fuq l?imsemmija profitti mill-kumpannija distributri?i, dan ikun ifisser fil?fatt li dan l-Istat ikun obbligat jirrinunzja g?ad-dritt tieg?u li jintaxxa d?ul minn attività ekonomika e?er?itata fit-territorju tieg?u (sentenza Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 59).

84 Issa, l-operazzjonijiet apparti mid-distribuzzjoni ta' dividendi, li jippermettu lid?detentur ta' ishma mhux residenti li jikseb l?istess ri?ultat mil-lat ekonomiku b?al meta jing?ata kreditu tat-

taxxa fir-rigward tat-taxxa fuq il?kumpanniji m?allsa mill-kumpannija li fiha g?andu l-ishma, jistg?u madankollu jikkompromettu l?possibbiltà tal-Istat ta’ residenza ta’ dik il?kumpannija li je?er?ita d?dritt tieg?u li jintaxxa d?ul i??enerat minn attività ekonomika e?er?itata fit?territorju tieg?u.

85 Fil-fatt, l-inklu?joni ta’ ammont ugwali g?all-kreditu tat-taxxa li jista’ jibbenefika minnu x-xerrej ta’ ishma residenti fil-prezz tal-bejg? ta’ dawn l-ishma, u t-tpa??ija tat-tnaqqis fil-valur tal-imsemmija ishma wara d-distribuzzjoni tad-dividendi fuq l-ammont ta’ dividendi ri?evuti mix-xerrej tal-istess ishma twassal, g?al dan ix?xerrej residenti, jew g?ad-dritt li jaqta’ l-kreditu tat-taxxa kontra taxxi o?ra dovuta minnu jew meta ma g?andu ebda d?ul li ie?or, g?ar-rifu?joni ta’ ammont ugwali g?all-kreditu tat-taxxa fuq din it-taxxa fuq il-profitti m?allsa mill?kumpannija.

86 Issa, peress li l-prezz tal-ishma jinkludi l-ammont ekwivalenti g?al kreditu tat?taxxa, l-g?oti ta’ kreditu tat-taxxa jew ir-rifu?joni ta’ kreditu tat-taxxa ta’ ammont ekwivalenti lid-detentur ?did ta’ ishma residenti jkollu l?konsegwenza li indirettament jibbenefika d-detentur tal-ishma mhux residenti minn kreditu tat-taxxa fuq it-taxxa ??ar?jata fuq il-kumpannija.

87 Dawn il-konsegwenzi ma jkunux limitati g?at-tnaqqis ta’ d?ul mit-taxxa tar?Repubblika Federali tal-?ermanja i?da jimplikaw li, meta indirettament jing?ata lil dawk li mhumiex residenti vanta?? finanzjarju ekwivalenti g?all?kreditu tat-taxxa fuq it-taxxa m?allsa fuq il-profitti ta’ kumpannija residenti, id?d?ul ?eneralment taxxabbli fl?Istat Membru ta’ residenza ta’ dik il-kumpannija jkun ittrasferit g?all?Istat Membru kompetenti sabiex jintaxxa l-profitt mag?mul mill-persuna mhux residenti, u dan g?alhekk imur kontra tqassim bilan?jat tas?setg?a ta’ tassazzjoni bejn l-Istati Membri.

88 Minn dan isegwi li le?i?lazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tista’ ti?i ??ustifikata mill-?tie?a li jin?amm tqassim bilan?jat tas-setg?a fiskali bejn l-Istati Membri.

89 Rigward, fl-a??ar nett, l-argumenti li jikkon?ernaw il-?tie?a li ti?i evitata l?eva?joni tat-taxxa u l-?lieda kontra l-arran?amenti artifi?jali ma?suba biex jevadu s-sistema fiskali ?ermani?a, g?andu ji?i kkonstatat li mi?ura nazzjonali li tillimita l-moviment liberu ta’ kapital tista’ tkun i??ustifikata meta hija tirrigwarda spe?ifikament l?arran?amenti purament artifi?jali, li ma jirriflettux ir?realtà ekonomika, u li l?uniku g?an tag?hom huwa l-kisba ta’ vanta?? fiskali (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, i??itata iktar ’il fuq, punti 51 u 55; Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, i??itata iktar ’il fuq, punti 72 u 74, kif ukoll tal-4 ta’ Di?embru 2008, Jobra, C?330/07, ?abra p. I?9099, punt 35).

90 Fil-kaw?a prin?ipali, kif jirri?ulta mill-osservazzjonijiet tal-Gvern ?ermani?, ikkonfermati mill-motivi tal-li?i li introdu?iet fis-sistema legali ?ermani?a l?le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, din il-le?i?lazzjoni g?andha l-g?an li ti??ieled l-arran?amenti li bihom d-detenturi ta’ ishma mhux residenti jiksbu, waqt i???essjoni tal-imsemmija ishma, il?benefi??ju ta’ ammont ugwali g?all?kreditu tat?taxxa fuq it-taxxa fuq il-kumpanniji m?allsa mill-kumpannija residenti, billi jkollhom rikors g?al prattiki b?al dawk deskritti fil-punt 100 tal?konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, li jintu?aw biss sabiex jibbenefikaw mill?imsemmi vanta?? fiskali.

91 Meta llimitat id-dritt tad-detentur ?did tal-ishma li jnaqqas mill-profitti taxxabbli tieg?u l-ammont tat-telf ikkaw?at mill-i?valutazzjoni tal?ishma kkon?ernati, sakemm dawn ma jaqb?ux l-"ammont ibblukkat", il?le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hija tali li tipprevjeni prattiki li g?andhom l-g?an biss li jinkiseb g?ad?detentur ta' ishma mhux residenti kreditu tat-taxxa fir-rigward tat-taxxa fuq il?kumpanniji m?allsa mill-kumpannija residenti. Barra minn hekk, i???ieda tal?ba?i taxxabbli tad-detentur l-?did ta' ishma residenti, li tirri?ulta mill?imsemmija limitazzjoni, hija inti?a sabiex ji?i evitat li d?ul li ?eneralment huwa ntaxxat fil??ermanja ji?i ttrasferit, b?ala parti mill-profitt kapitali li jkun sar mid-detentur pre?edenti ta' ishma mhux residenti ugwali g?all-kreditu tat-taxxa mhux dovut, ming?ajr ma je?el taxxa fil-?ermanja.

92 Tali le?i?lazzjoni hija, g?alhekk, adatta li tikseb l-g?anijiet ta' ?amma ta' tqassim ibbilan?jat tas-setg?a fiskali bejn l-Istati Membri u l-prevenzjoni tal?arran?amenti purament artifi?jali, li ma jirriflettux ir?realtà ekonomika, u li l?uniku g?an tag?hom huwa l-kisba ta' vanta?? fiskali.

93 Madankollu, g?andu ji?i vverifikat jekk le?i?lazzjoni b?al din ma tmurx lil hinn minn dak li hu me?tie? biex jintla?qu l-g?anijiet imfittxa.

94 Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika li, sa fejn il-kalkolu tal?ammont ibblukkat huwa bba?at fuq l-ispejje? ta' xiri tal-ishma kkon?ernati, il-konsegwenzi tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma jmorrux lil hinn minn dak me?tie? sabiex ji?i ?gurat li ammont ekwivalenti g?all?kreditu tat-taxxa ma jkunx ing?ata indebitament lid-detentur ta' ishma mhux residenti.

95 Fil-fatt, l-imsemmija le?i?lazzjoni tapplika, kif irrileva l-Avukat ?enerali fil-punt 170 tal-konklu?jonijiet tieg?u, meta persuna taxxabbli residenti tkun xtrat l-ishma tag?ha f'kumpannija residenti ming?and detentur ta' ishma mhux residenti g?al prezz li, g?al kwalunkwe ra?uni, je??edi l-valur nominali tal?imsemmija ishma.

96 G?alhekk, din il-le?i?lazzjoni hija bba?ata fuq il-pre?unzjoni li kull ?ieda fil-prezz tal-bejg? ne?essarjament tinkludi t-te?id inkunsiderazzjoni tal-kreditu tat-taxxa u huwa mag?mul biss g?al dan il-g?an. Madankollu, kif irrileva l-Avukat ?enerali fil-punt 172 tal?konklu?jonijiet tieg?u, ma jistax ji?i esklu? li l-ishma nbig?u b'valur og?la mill-valur nominali tag?hom g?al ra?unijiet o?ra g?ajr biex id-detentur ta' ishma jikseb kreditu fiskali fir-rigward tat?taxxa fuq il?kumpanniji residenti, jew, fi kwalunkwe ka?, li l-profitti mhux imqassma kif ukoll il-possibbiltà li jinkiseb kreditu tat-taxxa marbut mal-imsemmija ishma jikkostitwixxu biss element tal?prezz tax-xiri ta' dawn l-ishma.

97 Barra minn hekk, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali sostniet quddiem il?Qorti tal??ustizzja li t?te?id inkunsiderazzjoni tal-ammont ibblukkat u ?-?ieda tal?ba?i taxxabbli tad?detentur tal-ishma residenti jipprodu?u konsegwenzi wkoll fir?rigward ta' taxxi o?ra li l-imsemmi detentur ta' ishma jista' jkun su??ett g?alihom, u b'mod partikolari, fir-rigward tal?kalkolu tat?taxxa fuq in-negozju dovuta minnu. Issa, tali konsegwenzi jmorru lil hinn minn dak li hu me?tie? sabiex jintla?qu l?g?anijiet imfittxa mil?le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

98 Hija wkoll il-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika li l-applikazzjoni tal?limitazzjoni tat-te?id inkunsiderazzjoni tal-i?valutazzjoni ta' ishma min?abba d?distribuzzjoni ta' dividendi mis-sena tax-xiri tal-imsemmija ishma ma tmurx lil hinn minn dak li hu me?tie? biex ti?i ?gurata l-kisba tal?g?anijiet imfittxa mil?le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

99 Fl-a??ar nett, f'dak li jirrigwarda l-g?an ta' prevenzjoni ta' arran?amenti purament artifi?jali, li ma jirriflettux ir-realtà ekonomika u li l-uniku g?an tag?hom huwa l-benefi??ju ta' vanta?? fiskali indebitu, g?andu ji?i rrilevat, kif g?amel l-Avukat ?enerali fil-punt 174 tal-konklu?jonijiet tieg?u, li sabiex tkun konformi mal-prin?ipju ta' proporzjonalità, mi?ura li ssegwi g?an b?al dan g?andha

jippermetti lill-qorti nazzjonali li tippro?edi g?al e?ami ka? b’ka?, waqt li ji?u kkunsidrati l-partikolaritajiet ta’ kull ka?, abba?i ta’ elementi o??ettivi, sabiex ji?i evalwat l-a?ir abbu?iv jew frawdolenti tal-persuni kkon?ernati.

100 Sa fejn le?i?lazzjoni, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ma tippermettiex li ti?i llimitata l-applikazzjoni tag?ha g?al arran?amenti purament artifi?jali, iddeterminati fuq il-ba?i ta’ elementi o??ettivi, i?da tapplika g?all?ka?ijiet kollha li fihom il-persuna taxxabbli residenti tkun xtrat ishma f’kumpannija residenti ming?and detentur ta’ ishma mhux residenti g?al prezz li, g?al kwalunkwe ra?uni li tkun, je??edi l-valur nominali ta’ dawn l-ishma, l-effetti ta’ tali le?i?lazzjoni jmorru lil hinn minn dak li huwa me?tie? biex jinkiseb l?g?an ta’ prevenzjoni ta’ arran?amenti purament artifi?jali, li ma jirriflettux ir?realtà ekonomika u li l?uniku g?an tag?hom huwa l-kisba ta’ benefi??ju ta’ vanta?? fiskali indebitu.

101 G?alhekk ir-risposta li g?andha ting?ata g?ad-domanda mag?mula hija li l?Artikolu 73 B tat-Trattat g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jipprekludix le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru, li tipprovdi li l-i?valutazzjoni tal-ishma tal?kumpannija min?abba d-distribuzzjoni ta’ dividendi ma taffettwax il-ba?i ta’ stima tat-taxxa ta’ persuna taxxabbli residenti, meta din tal-a??ar xtrat ishma f’kumpannija b’kapital azzjonarju residenti, ming?and detentur ta’ ishma mhux residenti, filwaqt li, fil-ka? ta’ xiri ming?and detentur ta’ ishma residenti, tali ?valutazzjoni tnaqqas il-ba?i taxxabbli tax-xerrej.

102 Din il-konstatazzjoni tapplika fil-ka?ijiet fejn tali le?i?lazzjoni ma tmurx lil hinn minn dak li huwa me?tie? sabiex ji?i protett tqassim ibbilan?jat tas-setg?a fiskali bejn l-Istati Membri, kif ukoll sabiex ji?u impediti arran?amenti purament artifi?jali, li ma jirriflettux ir-realtà ekonomika u li l-uniku g?an tag?hom huwa l-benefi??ju ta’ vanta?? fiskali indebitu. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha te?amina jekk il?le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hijiex limitata g?al dak li huwa me?tie? sabiex jintla?qu dawn l-g?anijiet.

Fuq l-ispejje?

103 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in?natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as?sottomissjoni tal?osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla) taqta’ u tidde?iedi:

L-Artikolu 73 B tat-Trattat (li sar l-Artikolu 56 KE) g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jipprekludix le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru, li tipprovdi li l?i?valutazzjoni tal-ishma tal?kumpannija min?abba d-distribuzzjoni ta’ dividendi ma taffettwax il-ba?i ta’ stima tat-taxxa ta’ persuna taxxabbli residenti, meta din tal-a??ar xtrat ishma f’kumpannija b’kapital azzjonarju residenti, ming?and detentur ta’ ishma mhux residenti, filwaqt li, f’ka? ta’ xiri ming?and detentur ta’ ishma residenti, tali ?valutazzjoni tnaqqas il-ba?i taxxabbli tax-xerrej.

Din il-konstatazzjoni tapplika fil-ka?ijiet fejn tali le?i?lazzjoni ma tmurx lil hinn minn dak li huwa me?tie? sabiex ji?i protett tqassim ibbilan?jat tas?setg?a fiskali bejn l-Istati Membri kif ukoll sabiex ji?u impediti arran?amenti purament artifi?jali, li ma jirriflettux ir-realtà ekonomika u li l?uniku g?an tag?hom huwa l?benefi??ju ta’ vanta?? fiskali indebitu. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha te?amina jekk il le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hijiex limitata g?al dak li huwa me?tie? sabiex jintla?qu dawn l-g?anijiet.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.